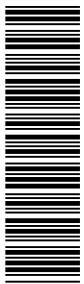
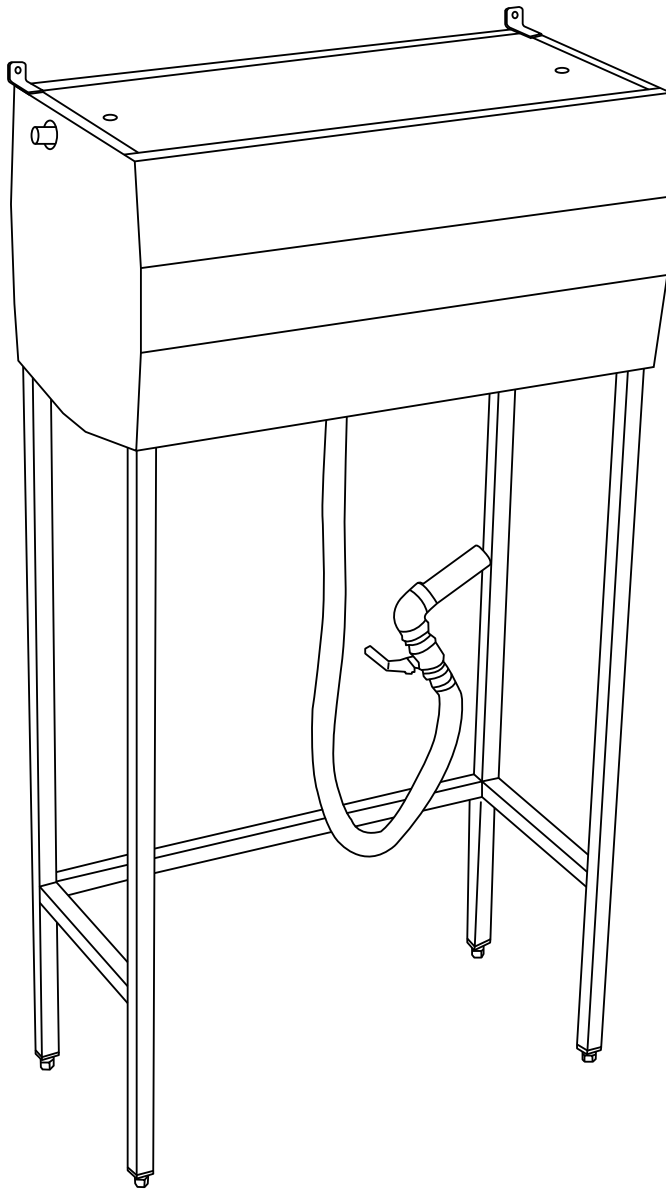




# Service Station 300



V003 / 12089-90 1137

cz ... 2  
da ... 4  
de ... 6  
en ... 8  
es ... 10

fi ..... 12  
fr ..... 14  
it ..... 16  
no ... 18  
pt .... 20

sv ... 22

## Překlad původního návodu k obsluze



### POZOR!

**Před prvním spuštěním je důležité, abyste si pečlivě přečetli návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.**

Návod k obsluze uchovávejte na snadno dostupném místě tak, abyste do něj mohli kdykoliv nahlédnout.

### Symbols



Nedodržení těchto informací může ohrozit uživatele a třetí osoby a / nebo způsobit vážné škody!



Nedodržení těchto informací může vést k závadám a k věcným škodám!



Uvádí důležité informace týkající se úsporného použití. Nedodržení těchto informací může vést k závadám!

### Určené použití

Při přesném dodržování veškerých pokynů v návodu k použití lze uvedený systém použít k rychlému plnění vody do automatických čisticích podlahových strojů.

Uvedený systém tvoří přídatné zařízení pro automatické čisticí podlahové stroje a je vhodný k použití v průmyslových a komerčních prostorách jako jsou hotely, školy, nemocnice, továrny, obchodní centra a kanceláře.



#### Upozornění:

Nepoužívejte Servisní stanici 300 pro míchání nebo směšování čisticích prostředků, bělidel a/nebo jiných chemikálií.



Jakékoliv úpravy provedené na stroji, které nebyly výslovně schváleny společností Diversey jsou nepřipustné a po jejich provedení dochází k pozbytí platnosti bezpečnostních směrnic EU prohlášení o shodě.

Stroj se smí používat pouze ke svému určenému použití, jakékoliv jiné použití stroje může vést ke zranění osob, poškození stroje a škodám na pracovním prostředí. Na tyto případy se nevztahuje záruka a dochází ke ztrátě nároků ze záruky vyplývajících.

### Obsah

Bezpečnostní pokyny .....	2
Přehled .....	3
Instalace .....	3

## Bezpečnostní pokyny



Servisní stanici 300 smějí obsluhovat pouze osoby, které se seznámily s příslušnými pokyny týkajícími se použití tohoto zařízení.



#### Upozornění:

Věnujte pozornost směrnicím o prevenci nehod!



#### Upozornění:

Osobní ochrana musí být v souladu s národními směrnicemi.



#### Upozornění:

Vždy dodržujte bezpečnostní a manipulační pokyny uvedené na štítcích produktu a v bezpečnostním záznamovém listu.



#### Upozornění:

Při plnění zařízení vždy směřujte proud stříkající ze systému od sebe a ostatních osob.



#### Upozornění:

Údržbu zařízení provádějte pečlivě.



#### Upozornění:

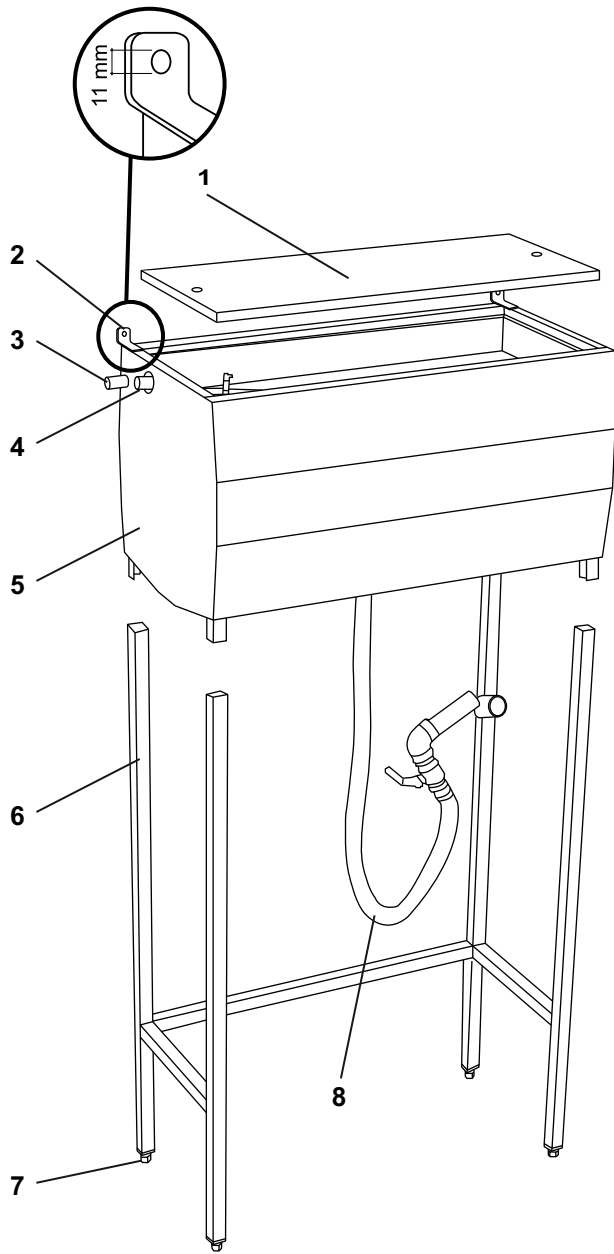
K zajištění správného provozu udržujte zařízení čisté.



#### Upozornění:

Servisní stanici 300 neinstalujte v místnostech, kde teplota klesá pod 5° C.

**Přehled**



- 1 víko
- 2 držák na stěnu
- 3 přípojka proti přeplnění Ø32
- 4 přípojka plovákového spínače
- 5 nádrž na vodu
- 6 podpěrný rám
- 7 nastavitelná noha (4 nohy)
- 8 plnicí hadice

**Instalace**



Servisní stanici 300 sestavujte v blízkosti podlahové vpusti nebo v místě, kde je umístěna příslušná nádoba na kapalinu



Instalaci by měly provádět minimálně dvě osoby.

1. Vyrovnajte podpěrný rám použitím nastavitelných nožek.
2. Nasaďte nádrž na vodu na rám.
3. Připevněte nádrž ke stěně.
4. Připojte dodanou hadici k přípojce plovákového spínače a její druhý konec k příslušnému přívodu vody.
5. Uzavřete plnicí hadici a naplňte nádrž čistou vodou.
6. V případě nutnosti plovákový spínač nastavte.
7. Nádrž na vodu uzavřete víkem.
8. K odtoku připojte v případě nutnosti zařízení proti přeplnění.
9. Zkontrolujte, zda po instalaci nedochází k prosakování.



Zapojení k vodovodnímu potrubí musí provést místní instalatér.

**Technické informace**

Servisní stanice 300		
Šířka nádrže na vodu	114	cm
Celková výška	223.7 - 225	cm
Délka nádrže na vodu	60	cm
Objem nádrže na vodu	300	l
Hmotnost prázdného zařízení	55	kg
Hmotnost naplněného zařízení	355	kg

## Oversættelse af den originale Brugervejledning



**Bemærk!**  
*Før du tager maskinen i brug, er det vigtigt, at du læser brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt.*

Gem og opbevar brugervejledningen omhyggeligt, så den altid er let tilgængelig, når behovet opstår.

### Symboler



Tilsidesættelse af denne information kan bringe mennesker i fare og/eller medføre alvorlige skader!



Tilsidesættelse af denne information kan medføre funktionsfejl og skader på omgivelserne!



Angiver vigtigt information vedr. effektiv anvendelse. Tilsidesættelse heraf kan føre til funktionsfejl!

### Normal anvendelse af udstyret

Udstyret anvendes til hurtig påfyldning af vand på automatiske gulvvaskemaskiner under nøje overholdelse af installationsmanualen. Dette system er tilbehør til automatiske gulvvaskemaskiner der er udviklet til kommercielt brug (f.eks. hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, indkøbscentre, kontorer, etc.).



**Bemærk:**  
Service Station 300 må ikke anvendes til at blande eller mikse rengøringsmidler, blegemiddel og/eller andre kemikalier.



Ændringer af Service Station 300 som udføres uden godkendelse fra Josto vil medføre at sikkerhedsmærkningerne og EU overensstemmelseserklæringen ikke længere vil være gyldige.  
Enhver anvendelse af Service Station 300 til andre formål end det oprindelige kan medføre skader på både personer, på Service Station 300 og arbejdsmiljøet. I sådanne tilfælde vil alle garantier normalt bortfalde.

### Indhold

<b>Sikkerhedsinstruktioner</b> .....	<b>4</b>
<b>Oversigt</b> .....	<b>5</b>
<b>Installation</b> .....	<b>5</b>

## Sikkerhedsinstruktioner



Service Station 300 må kun anvendes af personer, som er tilstrækkelig instrueret og trænet i brugen heraf.



**Bemærk:**  
Følg generelt reglerne for forebyggelse af ulykker!



**Bemærk:**  
Beskyttelsen af personer er baseret på de specielle nationale regler.



**Bemærk:**  
Overhold altid instruktionerne for sikkerhed og håndtering på produkter og på datablade.



**Bemærk:**  
Sørg altid for at udledning vender bort fra dig selv og andre under påfyldning af udstyr.



**Bemærk:**  
Udvis forsigtighed i forbindelse med vedligeholdelse og service af udstyr.

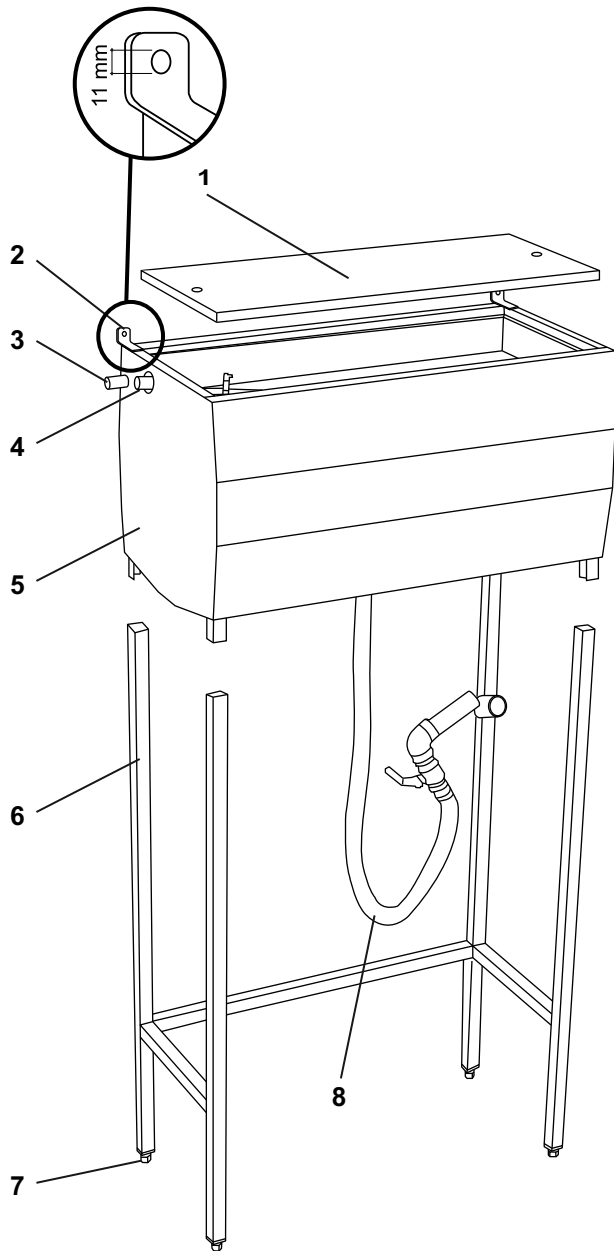


**Bemærk:**  
Sørg for at holde udstyret rent for at sikre korrekt drift.



**Bemærk:**  
Service Station 300 må ikke installeres ved rumtemperatur under 5° C.

## Oversigt



- 1 Låg
- 2 Vægbeslag
- 3 Overløbstilslutning Ø32
- 4 Tilslutning flyder
- 5 Vandtank
- 6 Understel
- 7 Indstillelige ben (4 ben)
- 8 Påfyldningsslange

## Installation



Sæt Service Station 300 systemet op i nærheden af gulv afløb eller vådrum!



Der skal mindst to personer til at installere servicestationen.

1. Juster benene på understellet så det står lige
2. Anbring vandtanken på understellet.
3. Fastgør tanken til væggen.
4. Tilslut flyderen til den eksisterende vandhane ved hjælp af den medfølgende slange.
5. Luk påfyldningsslagen og fyld tanken op med rent vand.
6. Indstil flyderen om nødvendigt.
7. Luk låget på vandtanken.
8. Tilslut om nødvendigt overløb til kloak.
9. Sørg for at der ikke er utætheder efter opsætning.



Tilslutning til vandsystemet skal foretages af en Diversey montør.

## Tekniske data

Service station 300		
Vandtank, bredde	114	cm
Samlet højde	223.7 - 225	cm
Vandtank, dybde	60	cm
Vandtank, kapacitet	300	l
Vægt (tom tank)	55	kg
Vægt (fuld tank)	355	kg

## Originalmontageanleitung



### VORSICHT!

**Vor erster Inbetriebnahme Montageanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt lesen.**

Bewahren Sie die Montageanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

### Zeichenerklärungen



Kennzeichnet wichtige Angaben, deren Nichtbefolgen zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichem Sachschaden führen kann!



Kennzeichnet wichtige Informationen deren Nichtbefolgen zu Störungen und Sachschäden führen kann!



Kennzeichnet wichtige Angaben hinsichtlich der wirtschaftlichen Verwendung deren Nichtbeachten zu Störungen führen kann!

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Unter strikter Berücksichtigung dieser Montageanleitung dient diese der Befüllung von Scheuersaugmaschinen.

Das System ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Einkaufszentren, Büros und Vermietergeschäften.



#### Achtung:

Verwenden Sie die Service Station 300 niemals zum Mischen von Reinigungsmitteln, Bleichmitteln oder anderen Reinigungsprodukten.



Nicht von Josto autorisierte Änderungen an der Service Station 300 führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität.

Ein Einsatz der Service Station 300 entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Schäden an Menschen, Service Station 300 und Arbeitsumgebung führen.

In solchen Fällen verfallen in aller Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

### Inhalt

<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>6</b>
<b>Aufbauübersicht</b> .....	<b>7</b>
<b>Montage</b> .....	<b>7</b>

## Sicherheitshinweise



Die Service Station 300 darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen worden sind.



#### Achtung:

Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften!



#### Achtung:

Der Personenschutz richtet sich nach den speziellen nationalen Vorschriften.



#### Achtung:

In jedem Fall die Sicherheitshinweise- und Montageanleitung auf Produktverpackung und Sicherheitsdatenblättern beachten.



#### Achtung:

Flüssigkeitsstrahl beim Füllen von Scheuersaugmaschine immer von Personen abgewendet halten.



#### Achtung:

Vorsicht bei Reinigung der Anlage.



#### Achtung:

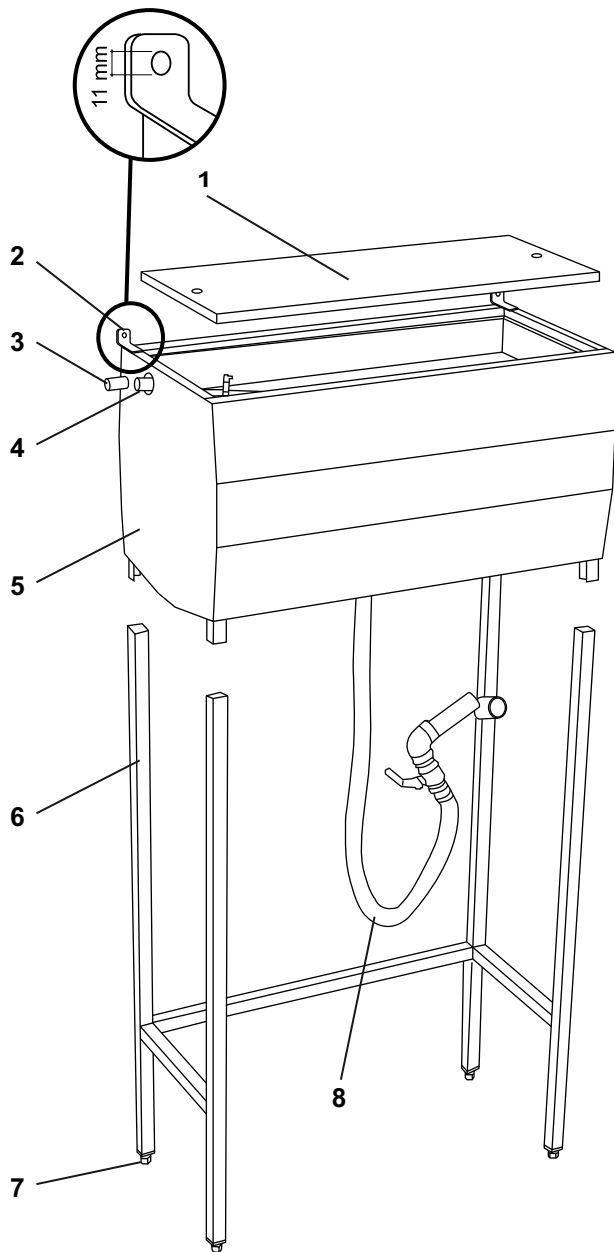
Anlage immer sauber halten, um ein ordnungsgemässes Funktionieren zu garantieren.



#### Achtung:

Service Station 300 nicht in Räumen montieren wo die Raumtemperatur unter 5° C ist.

## Aufbauübersicht



- 1 Tankabdeckplatte
- 2 Wandbefestigungswinkel
- 3 Anschluss Wasserüberlauf Ø32
- 4 Wasseranschluss Schwimmer
- 5 Wassertank
- 6 Untergestell
- 7 Nivellierbarer Fuss (4 Stück)
- 8 Füllschlauch mit Füllstutzen

## Montage



Service Station 300 immer in der Nähe eines Bodenablaufs oder Sammelbeckens aufstellen



Für die Montage sind min. zwei Personen notwendig.

1. Untergestell mit 4 höhenverstellbaren Füßen und Wasserwaage waagrecht ausrichten.
2. Wassertank auf das Untergestell setzen.
3. Wassertank bei den 2 Wandbefestigungswinkel mit Dübel und Schrauben an der Wand verankern.
4. Wasserzulaufschlauch an den Wasseranschluss Schwimmer und den Wasserhahn anschliessen.
5. Füllstutzen Kugelhahn schliessen und Wassertank füllen.
6. Bei Bedarf Schwimmer justieren.
7. Wassertank mit Tankabdeckplatte schliessen.
8. Bei Bedarf Wasserablaufschlauch vom Tank Wasserüberlauf zu Bodenablauf führen.
9. Versichern Sie sich, dass keine Leckstellen nach der Installation bestehen.



Der Anschluss an das Wassersystem muss durch einen Installateur vor Ort vorgenommen werden.

## Technische Informationen

Service station 300		
Breite Wassertank	114	cm
Gesamthöhe	223.7 - 225	cm
Tiefe Wassertank	60	cm
Wassertank Kapazität	300	l
Leergewicht	55	kg
Gewicht befüllt	355	kg

## Translation of the original Installation Instruction



**ATTENTION!**  
*Before first start-up, it is essential that you read the Instructions and the safety notes carefully.*

Keep the Instructions in an easily accessible place so that they can be consulted at any time.

### Symbols



Non-observance of this information can endanger people and / or cause severe damage!



Non-observance of this information can lead to malfunctions and property damage!



Indicates important information about economical use. Non-observance of this information could lead to malfunctions!

### Intended use

Under strict observation of the Installation Instruction, it can be used to fast fill automatic scrubber dryer with water.

This system is an accessory for automatic scrubber dryers, suitable for industrial and commercial areas such as hotels, schools, hospitals, factories, shopping centres, offices etc.



**Caution:**  
 Do not use Service Station 300 for mixing or blending cleaners, bleach and/or any other chemicals.



Changes to the Service Station 300 that have not been authorised by Josto will lead to the cancellation of the Safety Marks and the CE conformity.

Any use of the Service Station 300 contrary to its intended purpose can lead to injuries to persons and damage to the Service Station 300 and to the working environment.

In such cases, any claims under the guarantee and warranty claims will normally become invalid.

### Content

<b>Safety instructions</b> .....	<b>8</b>
<b>Overview</b> .....	<b>9</b>
<b>Installation</b> .....	<b>9</b>

## Safety instructions



The Service Station 300 may only be used by persons who have been suitably instructed in its use.



**Caution:**  
 Pay attention to the accident prevention regulations!



**Caution:**  
 The protection of persons is based on the special national regulations .



**Caution:**  
 Always observe safety and handling instructions on product labels and Safety Data Sheets.



**Caution:**  
 Always direct discharge stream away from you and others when filling equipment.



**Caution:**  
 Exercise care when maintaining equipment.



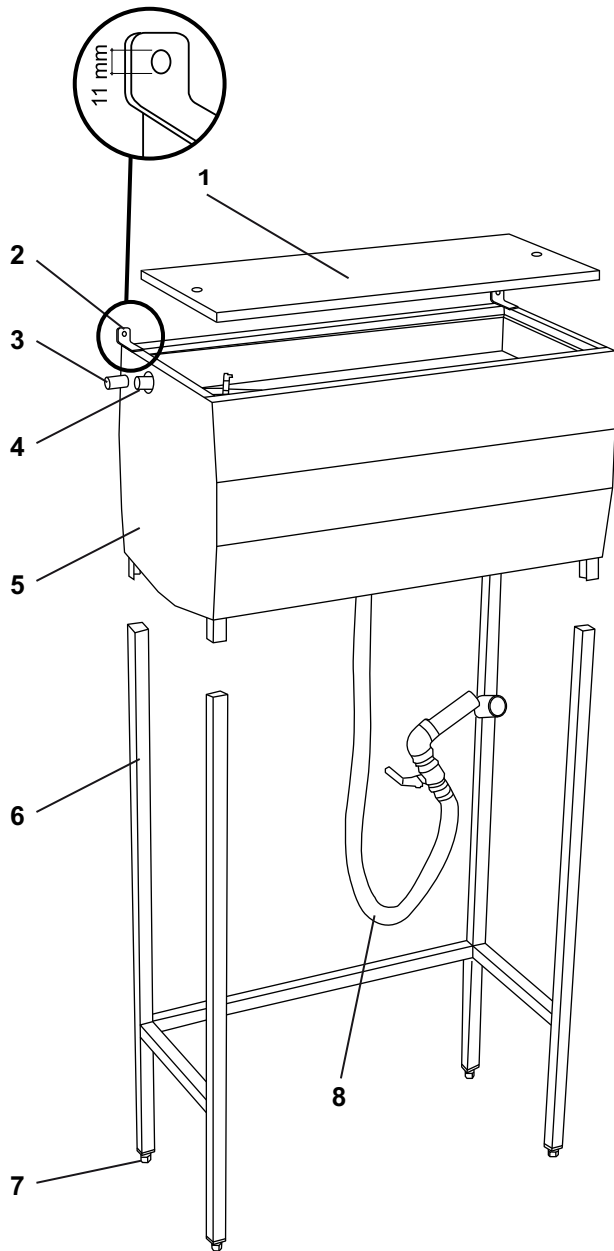
**Caution:**  
 Keep equipment clean to ensure correct operation.



**Caution:**  
 Don't install the Service Station 300 in rooms where the room temperature is under 5° C.



## Overview



- 1 lid
- 2 wall bracket
- 3 overflow connection Ø32
- 4 floater connection
- 5 water tank
- 6 support frame
- 7 adjustable leg (4 legs)
- 8 filling hose

## Installation



Set up Service Station 300 system near floor drain or in a liquid containment area!



For the installation are min. two people necessary.

1. Level the support frame using the adjustable legs.
2. Place the water tank on the frame.
3. Secure the tank to the wall.
4. Connect the provided hose from the floater connection to the existing tap.
5. Close the filling hose and fill the tank with clean water.
6. Adjust if necessary the floater-ball.
7. Close the water tank with the lid.
8. Connect if necessary the overflow to the sewer.
9. Make sure there are no leaks after the installation.



The connection to the water system must be made by a locally Installer.

## Technische Informationen

Service station 300		
Water tank width	114	cm
Total height	223.7 - 225	cm
Water tank depth	60	cm
Water tank capacity	300	l
Empty weight	55	kg
Weight filled	355	kg

## Traducción del manual de instrucciones original



### ATENCIÓN

**Antes de la primera puesta en marcha, lea detenidamente el manual de instrucciones y las medidas de seguridad.**

Conserve el manual de instrucciones en un lugar de fácil acceso para poderlo consultar en cualquier momento.

### Símbolos



La inobservancia de esta información podría poner en peligro al usuario y/o estropear la máquina.



El incumplimiento de esta información puede ocasionar un mal funcionamiento de la máquina y daños materiales.



Indica información importante sobre el uso eficiente de la máquina; la inobservancia de esta información podría provocar el funcionamiento inadecuado de la máquina.

### Uso previsto

Si sigue en todo momento las indicaciones del manual de instrucciones, podrá utilizar el sistema para rellenar de forma rápida con agua su fregadora-secadora automática.

Este sistema es un accesorio diseñado para las fregadoras-secadoras automáticas y se puede utilizar en zonas industriales y comerciales como hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.



#### Precaución:

No utilice el sistema Service Station 300 para combinar o mezclar productos de limpieza, lejía y/u otras sustancias químicas.



Los cambios en el sistema Service Station 300 que no hayan sido autorizados por Josto conllevarán la cancelación de las Marcas de Seguridad y la conformidad CE.

Los usos del sistema Service Station 300 que no sean los previstos podrían provocar lesiones personales y daños en el sistema Service Station 300 y el entorno de trabajo. En tales casos, no se aceptarán en principio las reclamaciones que se presenten con arreglo a la garantía proporcionada.

### Contenido

Instrucciones de seguridad .....	10
Resumen general .....	11
Instalación .....	11

## Instrucciones de seguridad



El sistema Service Station 300 únicamente lo deberá utilizar el personal que haya recibido una formación adecuada sobre su uso.



#### Precaución:

Tenga presente en todo momento la normativa sobre prevención de accidentes.



#### Precaución:

Para la protección del usuario y las personas de su alrededor tenga presente la normativa nacional específica.



#### Precaución:

Cumpla en todo momento las instrucciones de seguridad y manipulación que se indiquen en las etiquetas del producto y las Fichas de Datos de Seguridad.



#### Precaución:

Cuando rellene el equipo, no apunte con la corriente de descarga hacia usted o las personas de su alrededor.



#### Precaución:

Tenga cuidado cuando llegue a cabo las tareas de mantenimiento del equipo.



#### Precaución:

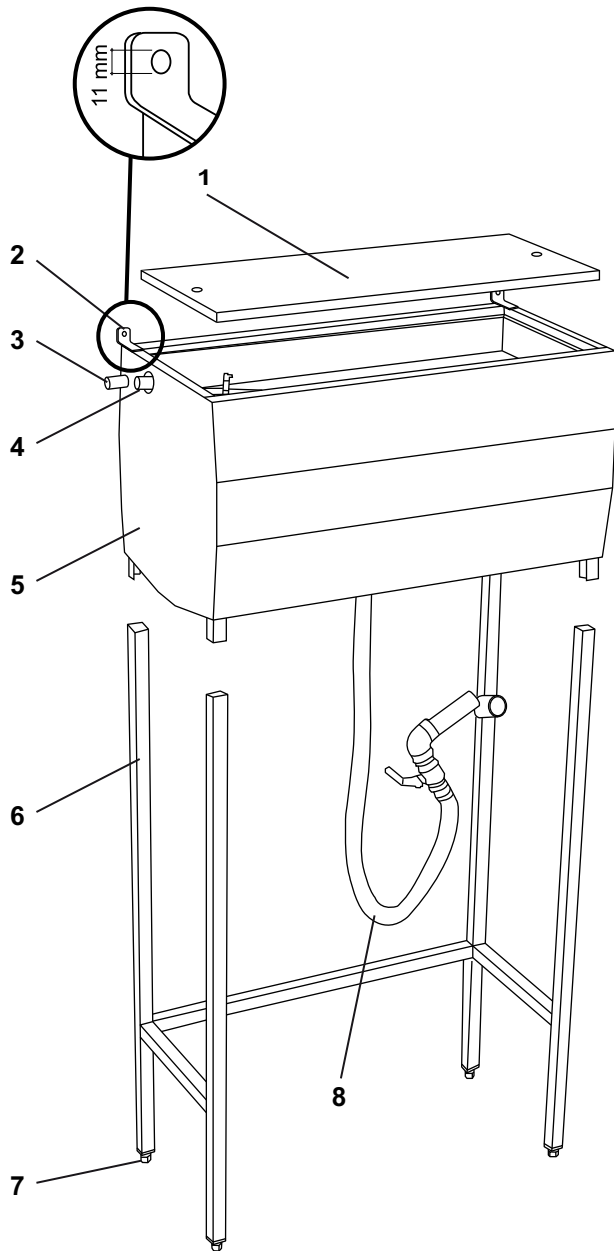
Mantenga el equipo limpio para garantizar su correcto funcionamiento.



#### Precaución:

No instale el sistema Service Station 300 en espacios donde la temperatura ambiente sea inferior a 5 °C.

## Resumen general



- 1 Tapa
- 2 Soporte de pared
- 3 Conexión rebosadero Ø 32
- 4 Conexión de flotador
- 5 Depósito de agua limpia
- 6 Estructura de apoyo
- 7 Pata regulable (4 patas)
- 8 Tubo de llenado

## Instalación



Fije el sistema Service Station 300 cerca de una zona con desagüe en el suelo o contención de líquidos.



Para la instalación se necesitan como mínimo dos personas.

1. Nivele la estructura de apoyo utilizando las patas regulables.
2. Coloque el depósito de agua limpia sobre la estructura.
3. Fije el depósito a la pared.
4. Conecte el tubo suministrado fijando la conexión de flotador al grifo.
5. Cierre el tubo de llenado y llene el depósito con agua limpia.
6. Ajuste, si es necesario, la boya-flotador.
7. Cierre el depósito de agua limpia con la tapa.
8. Conecte, si es necesario, el rebosadero a la alcantarilla.
9. Asegúrese de que no hay fugas una vez realizada la instalación.



La conexión al sistema de agua la debe hacer un instalador local.

## Información técnica

Service station 300		
Ancho del depósito de agua limpia	114	cm
Altura total	223,7 - 225	cm
Profundidad del depósito de agua limpia	60	cm
Capacidad del depósito de agua limpia	300	l
Peso vacío	55	kg
Peso lleno	355	kg

## Alkuperäisen asennusohjeen käännös



### HUOMIOITAVA!

**Ennen koneen käyttöönottoa on erittäin tärkeää lukea koneen käyttöohjeet ja siinä olevat turvallisuuteen liittyvät huomautukset huolellisesti.**

Säilytä käyttöohjetta laitteen lähetyksellä, jotta se olisi aina tarvittaessa saatavilla.

### Symbolit



Tämän ohjeen jättäminen huomioimatta saattaa aiheuttaa tapaturmavaaran ja/tai aiheuttaa muuta vakavaa vahinkoa!



Tämän ohjeen jättäminen huomioimatta saattaa aiheuttaa koneen toimintahäiriön ja koneen vahingoittumisen tai muuta omaisuusvahinkoa!



Tämän ohjeen jättäminen huomioimatta saattaa aiheuttaa tapaturmavaaran ja/tai aiheuttaa muuta vakavaa vahinkoa!

### Käyttötarkoitus

Laitte on suunniteltu yhdistelmäkoneiden vesisäiliön nopeaan täyttöön ja sen asennus ja käyttö on tehtävä huolellisesti käyttöohjeita noudattaen.

Täyttöasema on yhdistelmäkoneiden lisävaruste ja se soveltuu ammattikäyttöön (mm.

hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kauppoissa, toimistoissa jne).



#### Huomioitava:

Älä käytä pikatäyttöasemaa puhdistusaineiden tai muiden kemikaalien sekoittamiseen keskenään.



Laitteeseen ilman Joston tai Diverseyn lupaa tehtävät muutokset mitätöivät antamamme turvallisuusmerkinnät ja CE vaatimusten mukaisuus vakuutuksen.

Muu kuin laitteen käyttötarkoituksessa mainittu käyttö voi aiheuttaa tapaturman, laitteen tai käyttöympäristön vahingoittumisen.

Laitteen väärä käyttö mitätöi takuuvastuamme.

### Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet .....	12
Kuvaus .....	13
Asennus .....	13

## Turvallisuusohjeet



Pikatäyttöasemaa saavat käyttää vain sellaiset henkilöt, jotka ovat riittävästi perehdytty laitteen oikeaan käyttöön.



#### Huomioitava:

Laitteen käytössä on noudattettava voimassa olevia työsuojelu- ja turvallisuusohjeita.



#### Huomioitava:

Laitteen käytössä on noudattettava voimassa olevia työsuojelu- ja turvallisuusohjeita.



#### Huomioitava:

Huomioi aina puhdistusaineita käsitellessä tuotteen etiketin ja käyttöturvallisuustiedotteen ohjeet.



#### Huomioitava:

Älä suuntaa koskaan täyttöletkua täytön aikana itseäsi tai muita kohden.



#### Huomioitava:

Noudata varovaisuutta laitteen kunnossapidossa.



#### Huomioitava:

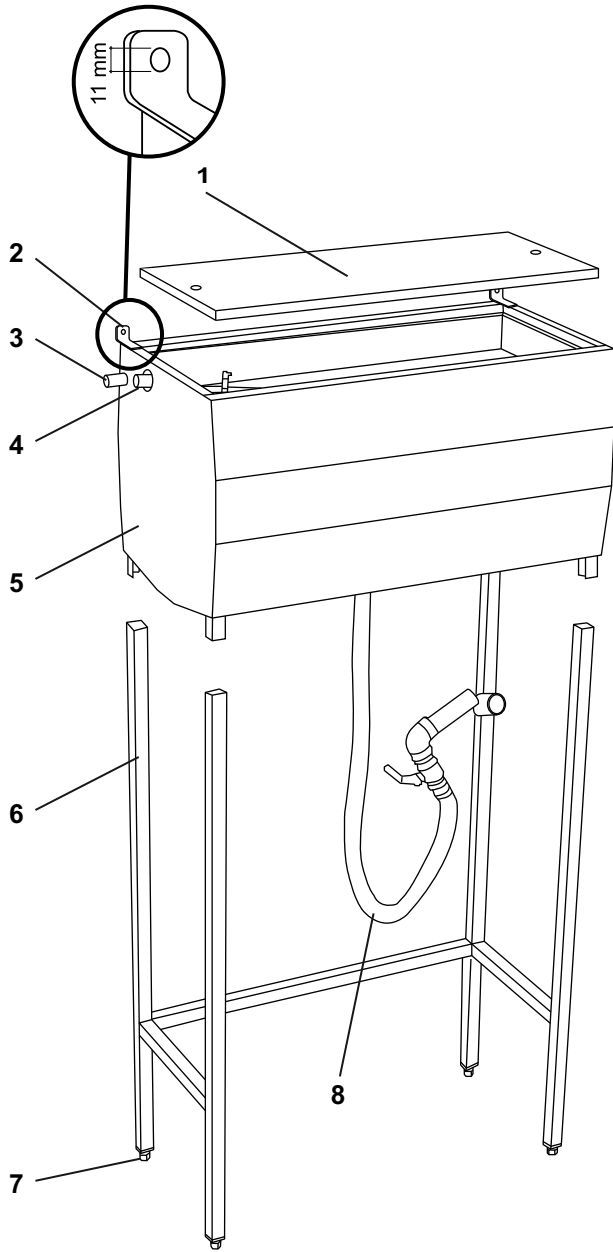
Laitteen säännöllinen kunnossapito varmistaa sen häiriöttömän toiminnan.



#### Huomioitava:

Laitetta ei saa asentaa tiloihin, joiden lämpötila on alle 5° C.

## Kuvaus



- 1 kansi
- 2 seinäkiinnike
- 3 ylivuotoliitin Ø32
- 4 uimuriliitin
- 5 vesisäiliö
- 6 kannatinrunko
- 7 säädettävä jalka (4 jalkaa)
- 8 täyttöletku

## Asennus



Sijoita pikatäyttöasema lattiakaivon tai tyhjennysaltaan läheisyyteen.



Asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

- 1 Laita säiliö lattialle ja säädä se pystyasentoon säätöjaloilla.
- 2 Aseta säiliö rungon päälle.
- 3 Estä säiliön kaatuminen seinäkiinnikkeillä.
- 4 Kytke mukana tuleva letku vesiliittimeen ja uimurin liittimeen.
- 5 Sulje koneen täyttöletku, avaa vesihana ja täytä säiliö puhtaalla vedellä.
- 6 Säädä tarvittaessa uimurilaitteen kohoa.
- 7 Sulje säiliö kansi.
- 8 Liitä letku tarvittaessa ylivuotoliittimeen ja johda letku viemäriin.
- 9 Varmista asennuksen jälkeen, että missään ei ole vesivuotoja.



Laite täytyy liittää vesijohtoverkkoon asetusten mukaisesti.

## Tekniset tiedot

Pikatäyttöasema 300		
Vesisäiliön leveys	114	cm
Kokonaiskorkeus	223.7 - 225	cm
Vesisäiliön syvyys	60	cm
Säiliön tilavuus	300	l
Paino tyhjänä	55	kg
Paino täytettynä	355	kg

## Traduction des Instructions de montage originaux



### ATTENTION!

**Avant la première utilisation, il est essentiel que vous lisiez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.**

Conservez le mode d'emploi dans un endroit aisément accessible afin de pouvoir le consulter à tout moment.

### Symboles



La non observation de ces informations peut mettre en danger des personnes et/ou provoquer de graves dommages!



La non observation de ces informations peut provoquer des dysfonctionnements et des dommages!



Informations importantes pour un usage correct. La non observation de ces informations peut provoquer des dysfonctionnements!

### Usage prévu

La Service Station 300 est prévue pour un usage commercial (par exemple hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, bureaux etc.). Sous stricte observation de ces instructions d'emploi, elle peut être utilisée pour le nettoyage au mouillé de revêtements de sol durs.

Sous stricte observation de ces instructions d'emploi elle peut être utilisée pour le remplissage rapide des autolaveuses à l'eau claire.



#### Attention:

La Service Station 300 ne doit pas être utilisée pour le polissage, l'application de cire, le nettoyage de tapis ou l'aspiration de poussière.



Toute modification sur la Service Station 300 non autorisée par Josto invalidera automatiquement les marques de sécurité et la conformité CE.

Tout usage contraire à l'emploi prévu peut provoquer des blessures aux personnes et des dommages à la Service Station 300 et à l'environnement de travail. Dans ces cas, toute revendication d'une réparation sous garantie est invalidée.

### Sommaire

Consignes de sécurité .....	14
Vue générale .....	15
Installation .....	15

## Consignes de sécurité



La Service station 300 ne peut être utilisée que par des personnes dûment informées de son utilisation.



#### Attention:

D'une manière générale, respecter les recommandations de prévention des accidents!



#### Attention:

La protection des personnes est soumise à des législations nationales spécifiques et des informations fournies par le fabricant de chimie!



#### Attention:

Toujours respecter les consignes de sécurité et les instructions de manipulation figurant sur les étiquettes et sur les fiches de sécurité des produits.



#### Attention:

Toujours prendre soin de ne pas diriger le jet de liquide vers soi et vers les autres personnes lors du remplissage des équipements.



#### Attention:

Respecter les consignes du fabricant au niveau de la maintenance de l'équipement.



#### Attention:

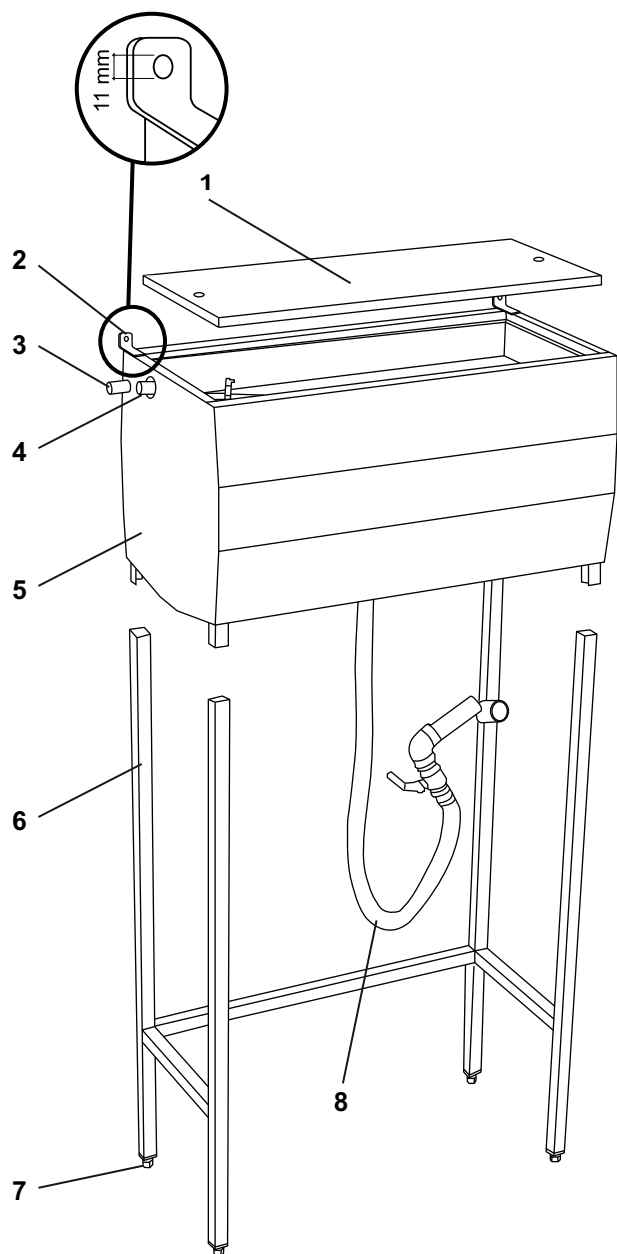
Conserver les équipements propres pour assurer un fonctionnement correct.



#### Attention:

Ne pas installer la Service station 300 dans les chambres où la température ambiante est inférieure à 5° C.

## Vue générale



- 1 Couvercle de réservoir
- 2 Équerre de fixation murale
- 3 connexion débordement Ø32
- 4 connexion du flotteur
- 5 Réservoir
- 6 Châssis
- 7 barres ajustables (4 barres)
- 8 Tuyau de remplissage avec poignée de remplissage

## Installation



Installer la Service Station 300 proche d'une trappe de vidange ou dans une zone avec bac de rétention



Pour l'installation, prévoir au minimum 2 personnes.

1. Soulever le châssis en utilisant les barres ajustables.
2. Placer le réservoir d'eau sur le cadre.
3. Fixer le réservoir au mur.
4. Brancher le tuyau fourni de la connexion du flotteur vers le robinet.
5. Fermer le tuyau de remplissage et remplir le réservoir avec de l'eau propre.
6. Ajuster si nécessaire le flotteur.
7. Fermer le réservoir d'eau avec le couvercle.
8. Connecter si nécessaire à la trappe de vidange.
9. S'assurer qu'il n'y a aucune fuite après l'installation.



La connexion au réseau d'eau doit être faite par un installateur local.

## Fiche technique

Service station 300		
Largeur Réservoir	114	cm
Hauteur totale	223.7 - 225	cm
Profondeur Réservoir	60	cm
Capacité réservoir	300	l
Poids à vide	55	kg
Poids remplire	355	kg

fr

## Traduzione delle Istruzioni d'installazione originali



### ATTENZIONE!

**Leggere attentamente le istruzioni d'installazione e le note sulla sicurezza, prima di mettere in funzione la Stazione di servizio.**

Custodire le istruzioni di montaggio in un posto facilmente accessibile in modo da averle sempre disponibili.

### Simboli



Indicazione importante. La non osservanza può mettere in pericolo persone o causare danni materiali!



Indicazione importante per la sicurezza. La non osservanza può condurre a pericolo per le persone o a danni materiali!



Informazioni importanti riguardo l'utilizzo. La non osservanza può causare malfunzionamenti!

### Corretto utilizzo

In stretta osservanza delle seguenti Istruzioni d'installazione, la Stazione di Servizio 300 può essere utilizzata per un veloce riempimento di una lavasciuga con acqua.

Questo sistema è considerato un accessorio per lavasciuga, ed è stata realizzata per l'utilizzo nella pulizia di aree industriali e commerciali (es. in hotel, scuole, ospedali, industrie, centri commerciali, uffici, ecc.).



#### Attenzione:

Non utilizzare la Stazione di Servizio 300 per miscelare detersivi, candeggina e/o altre sostanze chimiche.



Modifiche tecniche non autorizzate da Josto portano all'annullamento dei marchi di sicurezza e della Dichiarazione di Conformità CE.

Ogni utilizzo della Stazione di Servizio 300 non definito da questo manuale potrebbe causare pericoli all'utilizzatore, danni alla Stazione di servizio 300 ed all'ambiente in cui si opera. In questi casi tutte le richieste in garanzia verranno ritenute nulle e non valide.

### Contenuto

Istruzioni per la sicurezza .....	16
Struttura .....	17
Installazione .....	17

## Istruzioni per la sicurezza



La Stazione di servizio 300 deve essere utilizzata solo da personale opportunamente istruito all'utilizzo!



#### Attenzione:

Osservare i regolamenti per la prevenzione di infortuni!



#### Attenzione:

La sicurezza personale è regolamentata dalle leggi nazionali.



#### Attenzione:

In ogni caso, leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza.



#### Attenzione:

Tenere sempre il tubo di uscita rivolto verso la Stazione e mai verso le persone.



#### Attenzione:

Prestare attenzione durante la pulizia della Stazione di servizio 300.



#### Attenzione:

Tenere l'impianto sempre pulito, in modo tale da garantirne sempre il perfetto funzionamento.

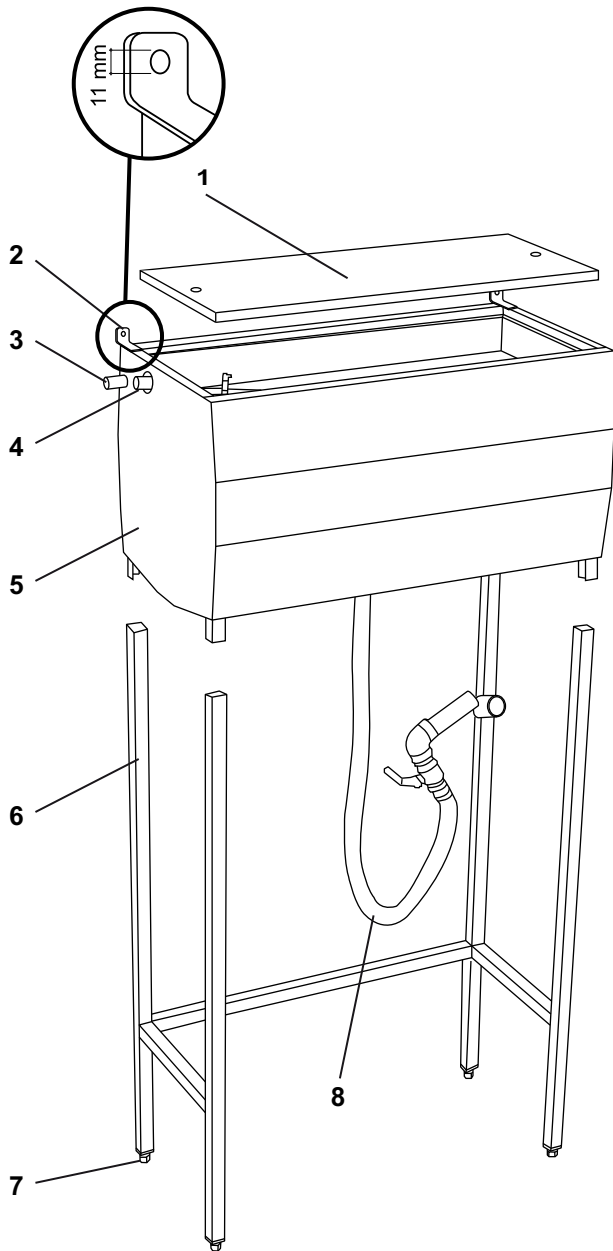


#### Attenzione:

Non installare la Stazione di Servizio 300 in ambienti dove la temperatura d'ambiente è inferiore a 5° C.



## Struttura



- 1 coperchio serbatoio
- 2 staffe di fissaggio a muro
- 3 connessione per sovrariempimento Ø32
- 4 connessione galleggiante
- 5 serbatoio acqua
- 6 telaio di supporto
- 7 piedi regolabili
- 8 tubo di riempimento

## Installazione



La Stazione di Servizio 300 deve essere installata sempre vicino ad uno scarico oppure in un'area di contenimento liquidi!



Per l'installazione sono necessarie minimo due persone.

1. Livellare il telaio di supporto tramite gli appositi piedi regolabili.
2. Montare il serbatoio sul telaio.
3. Fissare il serbatoio al muro.
4. Collegare il tubo fra il rubinetto e la connessione galleggiante.
5. Aprire il rubinetto e riempire il serbatoio con acqua pulita.
6. Regolare se necessario il galleggiante.
7. Chiudere il coperchio serbatoio.
8. Connettere, se necessario, con un tubo la connessione per sovrariempimento con lo scarico.
9. A fine installazione assicurarsi che non ci siano perdite.



Il collegamento al sistema d'acqua deve essere effettuato da un Tecnico locale.

## Dati tecnici

Stazione di Servizio 300		
Larghezza serbatoio	114	cm
Altezza totale	223.7 - 225	cm
Profondità serbatoio	60	cm
Capacità serbatoio	300	l
Peso a vuoto	55	kg
Peso pronta all'uso	355	kg

## Øversettelse av den original brukeranvisningen



### VIKTIG!

**Brak ikke maskinen før du har lest og forstått bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene.**

Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted slik at den er tilgjengelig til enhver tid.

### Symboler



Ved å unnlate å lese og forstå denne bruksanvisningen kan personer skades og / eller det kan medføre betydelig materiell skade!



Markerer alle viktige forhold som er viktig for å unngå feilfunksjoner og skade på stasjonen og gjenstander!



Markerer viktig informasjon for effektiv bruk av stasjonen. Feilfunksjoner kan oppstå dersom disse oversees!

### Bruksområde

Servicestasjon 300 kan brukes til rask vannpåfylling av gulvvaskemaskiner. Stasjonen er tilleggsutstyr og beregnet for kommersielt bruk i f.eks. skoler, sykehus, kjøpesentra, hoteller, industri- og lagerlokaler, etc. Servicestasjon 300 må kun brukes i henhold til instruksene i denne bruksanvisningen.



#### Advarsel:

Brak ikke Servicestasjon 300 for å blande rengjørings-, blekemidler eller andre kjemiske produkter.



Endringer eller modifikasjoner på Servicestasjon 300 som ikke er godkjent av oss vil medføre tilbakekalling av sikkerhetsgodkjenninger og CE-merket.

Enhver bruk av Servicestasjon 300 til andre formål enn den er konstruert for kan medføre skade på personer, arbeidsmiljøet, stasjonen og gjenstander.

I slike tilfeller vil normalt produsentens ansvars- og garantiforpliktelser bortfalle.

### Innhold

Sikkerhetsinstrukser .....	18
Oversikt .....	19
Installasjon .....	19

## Sikkerhetsinstrukser



Servicestasjon 300 skal kun brukes av personer som har fått grundig opplæring i bruk og vedlikehold.



#### Advarsel:

Ta alltid hensyn til angitte sikkerhetsforskrifter! Sørg for tilstrekkelig kapasitet i sluk / avløp.



#### Advarsel:

Sikkerheten for personer er basert på gjeldende forskrifter.



#### Advarsel:

Ta alltid hensyn til sikkerhetsforskrifter som er angitt på etiketter og/eller HMS produktdatablader!



#### Advarsel:

Sørg alltid for at vannstrømmen føres fra deg og andre personer når du fyller tanken i gulvvaskemaskinen.



#### Advarsel:

Vær normalt forsiktig når stasjonen vedlikeholdes.



#### Advarsel:

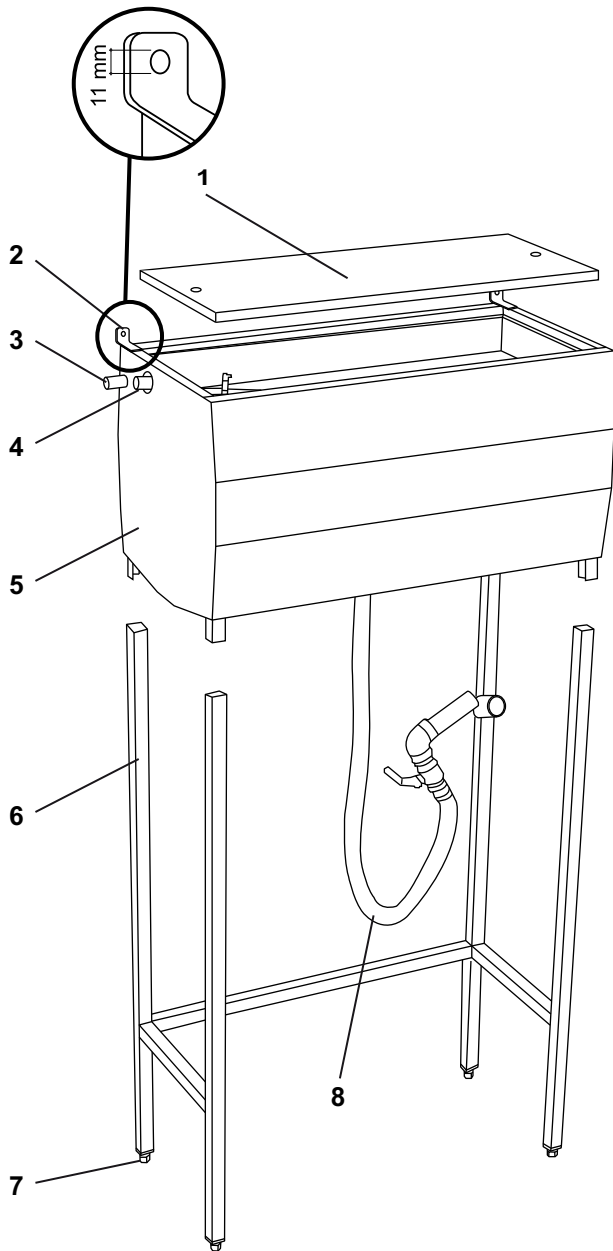
Hold stasjonen ren til enhver tid for å sikre at den fungerer korrekt.



#### Advarsel:

Servicestasjon 300 må ikke installeres i rom hvor temperaturen kan falle under 5° C.

## Oversikt



- 1 tanklokk
- 2 veggfeste
- 3 overløpsforbindelse Ø32
- 4 flottørtilkopling
- 5 vanntank
- 6 Stativ
- 7 justerbare ben (4 ben)
- 8 fylleslange m/kran

## Installasjon



Plasser Servicestasjon 300 nær et sluk eller avløp med tilstrekkelig kapasitet!



Normalt må det være minimum 2 personer for å utføre installasjonen.

1. Juster benene på stativet slik at det står støtt og i vater.
2. Plasser vanntanken på stativet.
3. Fest tanken til veggen.
4. Monter slangen til inntaket for flottøren på vannkranen.
5. Steng fylleslangen og fyll opp tanken med rent vann.
6. Juster flottøren, om nødvendig.
7. Lukk igjen lokket for vanntanken.
8. Monter, hvis nødvendig, overløpet til avløp / sluk..
9. Påse at det ikke er noen lekkasjer etter installasjonen.



Tilkopling av vannrør og ledninger må utøres av autorisert personell.

## Teknisk informasjon

Servicestasjon 300		
Vanntank bredde	114	cm
Total høyde	223.7 - 225	cm
Vanntank dybde	60	cm
Kapaistet for vanntank	300	l
Vekt - uten vann	55	kg
Vekt med full vanntank	355	kg

## Tradução das Instruções de Instalação Originais



### ATENÇÃO!

**Antes do arranque é essencial ler cuidadosamente as Instruções e notas de segurança.**

Guarde as instruções de utilização num local acessível de modo a poderem ser consultadas em qualquer altura.

### Símbolos



A não observância destas informações pode colocar em perigo pessoas e / ou provocar danos graves!



A não observância destas informações pode levar ao mau funcionamento e a danos na propriedade!



Indica informações importantes sobre uma utilização económica. A não observância destas informações pode levar ao mau funcionamento!

### Utilização pretendida

Dentro da estrita observação das Instruções de instalação, pode ser utilizada para um enchimento rápido com água das auto-lavadoras automáticas. Este sistema é um acessório para auto-lavadoras automáticas, indicado para áreas industriais e comerciais tais como hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, escritórios, etc.



#### **Cuidado:**

Não utilize a Service Station 300 para misturar ou juntar produtos químicos, branqueadores e/ou quaisquer outros produtos.



Alterações à Service Station 300 que não tenham sido autorizadas pela Josto podem levar ao cancelamento das Marcas de Segurança e de Conformidade da CE. Qualquer utilização da Service Station 300 contrária à utilização pretendida pode levar a ferimentos nas pessoas e danos na Service Station 300 e no ambiente de trabalho.

Nestes casos, qualquer reclamação ou garantia torna-se normalmente inválida

### Conteúdo

Instruções de segurança .....	20
Aspecto geral .....	21
Instalação.....	21

## Instruções de segurança



A Service Station 300 só deve ser utilizada por pessoas que tenham sido devidamente instruídas para o efeito.



#### **Cuidado:**

Ter em atenção os regulamentos de prevenção de acidentes!



#### **Cuidado:**

A protecção pessoal baseia-se em Regulamentos Nacionais especiais.



#### **Cuidado:**

Observe sempre as instruções de segurança e de manuseamento no rótulo e nas Fichas de Dados de Segurança dos produtos.



#### **Cuidado:**

Dirija sempre o fluxo directo de descarga para longe de si ou de outras pessoas quando estiver a encher o equipamento.



#### **Cuidado:**

Tenha cuidado quando faz a manutenção do equipamento.



#### **Cuidado:**

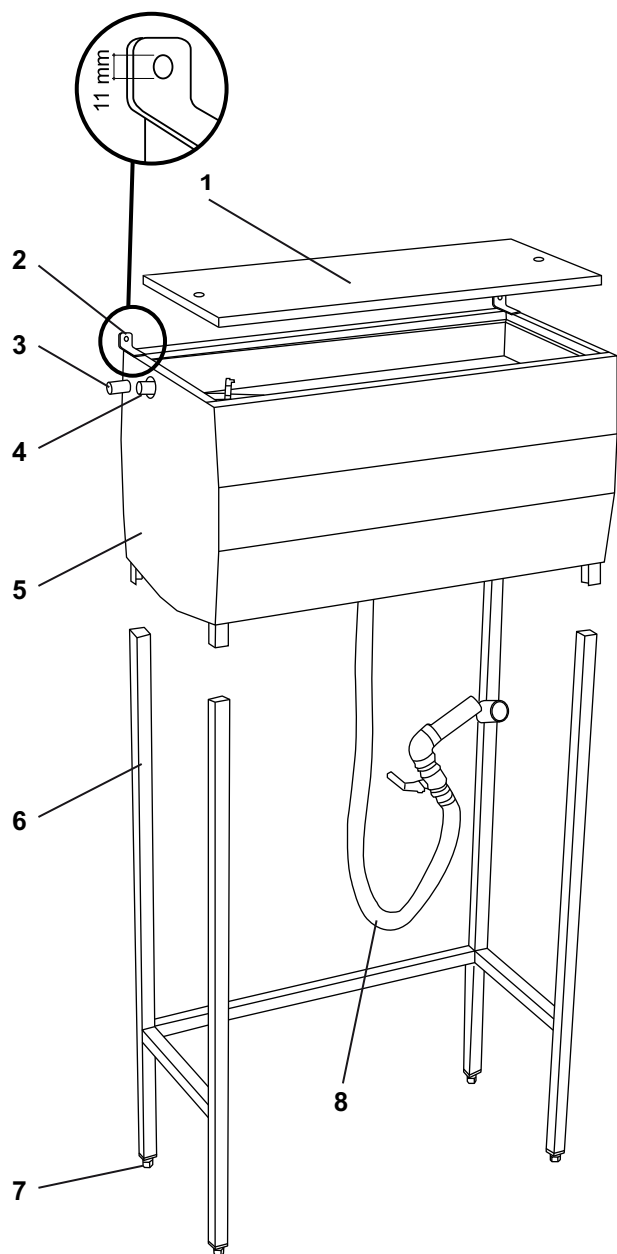
Guarde o equipamento limpo para garantir um funcionamento correcto.



#### **Cuidado:**

Não instale a Service Station 300 em salas onde a temperatura ambiente seja inferior a 5°C.

## Aspecto geral



- 1 Tampa
- 2 Suporte de parede
- 3 Ligação transbordo Ø32
- 4 Ligação bóia
- 5 Tanque água
- 6 Estrutura de suporte
- 7 Perna ajustável (4 pernas)
- 8 Mangueira de enchimento

## Instalação



Ajustar o sistema Service Station 300 junto a um dreno no pavimento ou uma área de contentor de líquidos!



Para a instalação são necessárias no mínimo duas pessoas.

1. Nivelar a estrutura de suporte usando as pernas ajustáveis.
2. Colocar o tanque da água na estrutura.
3. Fixar o tanque à parede.
4. Ligar a mangueira fornecida de ligação da bóia à torneira existente.
5. Fechar a mangueira de enchimento e encher o tanque com água limpa
6. Se necessário ajustar a bola-bóia
7. Fechar o tanque da água com a tampa.
8. Ligar, se necessário, o transbordo ao esgoto.
9. Certifique-se de que não há fugas após a instalação.



A ligação ao sistema de água deve ser feita por um instalador local.

## Informações Técnicas

Service station 300		
Largura tanque água	114	cm
Altura total	223.7 - 225	cm
Profundidade tanque água	60	cm
Capacidade tanque água	300	l
Peso vazio	55	kg
Peso cheio	355	kg

## Översättning av originalinstallationsanvisningen



### Viktigt!

**Innan maskinen startas första gången är det viktigt att du noggrant läser anvisningarna och säkerhetsinformationen.**

Förvara alltid anvisningarna ihop med maskinen eller där den är lätt att komma åt.

### Symboler



Att bortse från denna information kan utsätta människor för fara och/eller orsaka skada!



Att bortse från denna information kan leda till tekniska fel och skadad egendom!



Anger att här finns viktig information om ekonomisk användning. Om informationen inte beaktas kan det leda till driftfel!

### Avsedd användning

Om du noggrant följer installationsanvisningen kan utrustningen användas för att snabbt fylla en automatisk skurmaskin med vatten. Systemet är ett tillbehör till automatiska skurmaskiner, lämpligt för professionell användning i t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, shoppingcenter, kontor etc.



### OBS!

Använd inte servicestation 300 för att blanda rengöringsmedel, blekmedel och/eller andra kemikalier.



Förändringar av servicestation 300 som inte har godkänts av Josto leder till att säkerhetsklassificeringen och CE-märkningen inte längre gäller.

All användning av servicestation 300 som inte överensstämmer med dess avsedda bruk kan orsaka personskador och skador på servicestationen och arbetsområdet.

I sådana fall blir krav enligt garantin ogiltiga.

### Innehåll

Säkerhetsinstruktioner .....	22
Översikt .....	23
Installation .....	23

## Säkerhetsinstruktioner



Servicestation 300 får endast användas av personer som har fått lämpliga instruktioner.



### OBS!

Var uppmärksam på säkerhetsinstruktionerna för att undvika olyckor!



### OBS!

Personskyddsreglerna bygger på särskilda nationella bestämmelser.



### OBS!

Följ alltid säkerhets- och hanteringsanvisningarna på produktetiketterna och i säkerhetsdatabladet.



### OBS!

Rikta alltid utloppsstrålen bort från dig själv och andra när du fyller på utrustningen.



### OBS!

Var noggrann med underhållet av utrustningen.



### OBS!

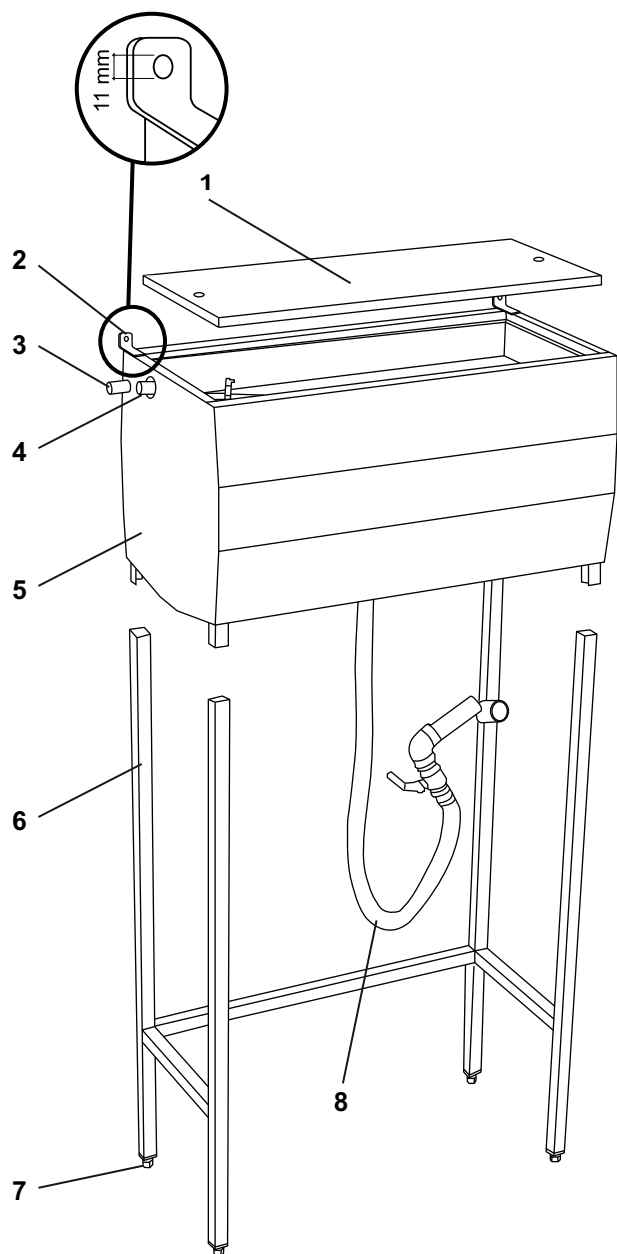
Håll utrustningen ren för att garantera att den fungerar som den ska



### Varning:

Installera inte servicestation 300 i lokaler där temperaturen är under 5 °C.

## Översikt



- 1 lock
- 2 vägghållare
- 3 överloppsanslutning Ø32
- 4 flottöranslutning
- 5 vattentank
- 6 stödräms
- 7 inställbart ben (4 ben)
- 8 påfyllningsslang

## Installation



Installera systemet med servicestation 300 nära golvvavlopp eller i vätsketätt utrymme!



Minst två personer behövs vid installationen.

1. Placera stödrämsen plant med hjälp av de inställbara benen.
2. Placera vattentanken på rämsen.
3. Sätt fast tanken i väggen.
4. Anslut den medföljande slangen från flottöranslutningen till den befintliga kranen.
5. Stäng påfyllningsslangen och fyll tanken med rent vatten.
6. Justera flottörkulan vid behov.
7. Stäng vattentanken med locket.
8. Anslut vid behov överloppet till avloppet.
9. Se till att det inte finns några läckor efter installationen.



Anslutningen till vattensystemet måste utföras av en lokal installatör.

## Teknisk information

Servicestation 300		
Vattentankens bredd	114	cm
Total höjd	223.7 - 225	cm
Vattentankens djup	60	cm
Vattentankens kapacitet	300	l
Vikt tom	55	kg
Vikt fylld	355	kg

<b>AT</b>	<b>Diversey Austria Trading GmbH</b> Guglgasse 7-9 <b>1030 Wien</b> Tel (43) 1 605 57 0 Fax (43) 1 605 57 1908	<b>BE</b>	<b>Diversey Belgium BVBA</b> Haachtsesteenweg 672 <b>1910 Kampenhout</b> Tel (32) 16 617 802 Fax (32) 16 605 395	<b>CH</b>	<b>Diversey Europe B.V. Utrecht</b> Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse <b>9542 Münchwilen</b> Tel (41) 71 969 27 27 Fax (41) 71 969 22 53	<b>CZ</b>	<b>Diversey Ceska republika, s.r.o</b> K Hájum 2 <b>155 00 Praha 5 - Stodulky</b> Tel (420) 296 357 460 Fax (420) 296 357 112
<b>DE</b>	<b>Diversey Deutschland GmbH &amp; Co. OHG</b> Mallastrasse 50-56 <b>68219 Mannheim</b> Tel (49) 621 875 73 73 Fax (49) 621 875 73 11	<b>DK</b>	<b>Diversey Filial af Diversey UK Ltd. England</b> 10, Teglbuen <b>2990 Nivaa</b> Tel (45) 70 10 66 11 Fax (45) 70 10 66 10	<b>ES</b>	<b>Diversey España S.L.</b> C/Orense 4, 5 planta <b>28020 Madrid</b> Tel (34) 91 394 01 75 Fax (34) 91 394 01 51	<b>FI</b>	<b>Diversey Ltd. Suomen sivuliike</b> Valuraudankuja 3 <b>00700 Helsinki</b> Tel (358) 20 747 42 00 Fax (358) 20 747 42 01
<b>FR</b>	<b>Diversey (France) S.A.S.</b> 9/11, avenue du Val de Fontenay <b>94133 Fontenay sous Bois Cédex</b> Tel (33) 1 45 14 76 76 Fax (33) 1 45 14 77 99	<b>GB</b>	<b>Diversey Limited</b> Weston Favell Centre <b>NN3 8PD Northampton</b> Tel (44) 1604 405 311 Fax (44) 1604 783 547	<b>GR</b>	<b>Diversey Hellas S.A.</b> 5 Himaras St <b>15125 Marousi</b> Tel (30) 210 638 59 00 Fax (30) 210 638 59 01	<b>HU</b>	<b>Diversey Ltd.</b> Puskás Tivadar u. 6. <b>2040 Budaors</b> Tel (36) 23 509 100 Fax (36) 23 509 101
<b>IE</b>	<b>Diversey Ireland</b> Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylmore road <b>Dublin 10</b> Tel (353) 1 626 11 82 Fax (353) 1 626 20 13	<b>IT</b>	<b>Diversey S.p.A.</b> Via Meucci 40 <b>20128 Milano</b> Tel (39) 02 25 80 32 33 Fax (39) 02 25 92 255	<b>MT</b>	<b>Forestals (Appliances) Ltd.</b> The Strand <b>SLM 07 Sliema</b> Tel (356) 21 344 700-7 Fax (356) 21 344 709	<b>NL</b>	<b>Diversey B.V.</b> Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box: 40441 <b>3504 AE Utrecht</b> Tel (31) 30 247 69 11 Fax (31) 30 247 63 17
<b>NO</b>	<b>Lilleborg Profesjonell</b> Postboks 4236 - Nydalen <b>0401 Oslo</b> Tel (47) 815 36 000 Fax (47) 22 89 50 80	<b>PL</b>	<b>Diversey Polska Sp. z o.o.</b> Ul. Fabryczna 5a <b>04-028 Warszawa</b> Tel (48) 22 516 30 00 Fax (48) 22 516 30 01	<b>PT</b>	<b>Diversey Portugal S.A.</b> Z. Ind. Abrunheira <b>2714-505 Sintra</b> Tel (351) 2 191 57 000 Fax (351) 2 192 50 615	<b>RO</b>	<b>Diversey Romania S.R.L.</b> Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos. Bucuresti - Ploiesti 17-21 <b>Sector 1, Bucuresti</b> Tel (40) 21 233 3894 Fax (40) 21 233 3896
<b>RU</b>	<b>Diversey LLC</b> Zvenigorodskaya 2-aya ul., 13, bld. 15 <b>123022 Moscow</b> Tel (7) 095 970 17 97 Fax (7) 095 970 17 98	<b>SV</b>	<b>Diversey Sverige AB</b> Liljeholmsvägen 18 Box 47313 <b>10074 Stockholm</b> Tel (46) 877 99 300 Fax (46) 877 99 399	<b>SK</b>	<b>Diversey Slovakia s.r.o</b> Trnavska cesta 33 <b>831 04 Bratislava</b> Tel (421) 2 4445 4895 Fax (421) 2 4445 4896	<b>SL</b>	<b>Diversey d.o.o.</b> Trzaska cesta 37a <b>2000 Maribor</b> Tel (386) 2 320 7000 Fax (386) 2 320 7071
<b>TR</b>	<b>Diversey Kimya Sanayi ve Ticaret A.S.</b> Degirmenyolu Cad. Huzur Hoca Sk. No: 86 <b>81120, Icerenkoy, Istanbul, Turkey</b> Tel (90) 216 57 86 400 Fax (90) 216 57 86 401						